



A Drop in the Ocean

French Short Story

**Master a language
for free with Abblas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	French
Hazel had always thought her actions didn't matter much in the grand scheme of things.	Hazel avait toujours pensé que ses actions n'avaient pas beaucoup d'importance dans l'ordre des choses.
"I'm just one person," she would say, picking up odd bits of litter from Brighton beach during her morning walks.	"Je ne suis qu'une seule personne", disait-elle, ramassant des détritits épars sur la plage de Brighton lors de ses promenades matinales.
"What difference can I possibly make?"	"Quelle différence puis-je bien faire ?"
That autumn morning started like any other, with Hazel wrapping herself in her favourite woollen jumper and heading down to the shore.	Ce matin d'automne a commencé comme tous les autres, avec Hazel s'enveloppant dans son pull de laine préféré et se dirigeant vers le rivage.
The sun was barely peeking over the horizon, painting the sky in gentle strokes of pink and orange.	Le soleil pointait à peine à l'horizon, peignant le ciel de douces touches de rose et d'orange.
As she walked along the water's edge, she spotted something unusual in the distance.	Alors qu'elle marchait le long du bord de l'eau, elle aperçut quelque chose d'inhabituel au loin.
Nestled in the wet sand was a small glass bottle with a cork stopper. Hazel picked it up, expecting to add it to her rubbish bag, but noticed a rolled piece of paper inside.	Nichée dans le sable humide se trouvait une petite bouteille de verre avec un bouchon de liège. Hazel la ramassa, s'attendant à l'ajouter à son sac poubelle, mais remarqua un morceau de papier roulé à l'intérieur.
Her hands trembled slightly as she pulled out the cork and carefully extracted the message.	Ses mains tremblèrent légèrement alors qu'elle retirait le bouchon et extrayait délicatement le message.

English	French
"Dear finder," the note read in neat handwriting.	"Cher découvreur, chère découvreuse", disait la note d'une écriture soignée.
"My name is Luna, and I'm a marine biologist from Portugal.	"Je m'appelle Luna, et je suis biologiste marine du Portugal.
Six months ago, I started tracking ocean currents by releasing messages in bottles. Each bottle is numbered and contains a small tracking device.	Il y a six mois, j'ai commencé à suivre les courants océaniques en libérant des messages dans des bouteilles. Chaque bouteille est numérotée et contient un petit dispositif de localisation.
Bottle 247 has travelled over 1,000 miles to reach you! Please visit our website to log where you found it."	La bouteille 247 a voyagé sur plus de 1 600 kilomètres pour vous parvenir ! Veuillez visiter notre site web pour enregistrer l'endroit où vous l'avez trouvée."
Hazel couldn't believe her luck. She hurried home and logged onto her computer, typing in the web address with excitement.	Hazel n'en croyait pas sa chance. Elle se précipita chez elle et se connecta à son ordinateur, tapant l'adresse web avec enthousiasme.
As she entered the bottle's details, a map appeared showing its incredible journey across the Atlantic Ocean.	Alors qu'elle saisissait les détails de la bouteille, une carte apparut montrant son incroyable voyage à travers l'océan Atlantique.
But what truly caught her attention was the 'Impact' section of the website.	Mais ce qui attira vraiment son attention fut la section "Impact" du site web.
It turned out that Luna's project wasn't just about tracking currents – it was part of a larger study on ocean pollution.	Il s'avéra que le projet de Luna ne consistait pas seulement à suivre les courants – il faisait partie d'une étude plus large sur la pollution océanique.

English	French
Every time someone found a bottle and logged it, they were invited to join a global community of beach cleaners.	Chaque fois que quelqu'un trouvait une bouteille et l'enregistrait, cette personne était invitée à rejoindre une communauté mondiale de nettoyeurs de plages.
The website showed thousands of dots representing people who, like Hazel, picked up rubbish from their local beaches.	Le site web montrait des milliers de points représentant des gens qui, comme Hazel, ramassaient les débris de leurs plages locales.
That evening, Hazel returned to her spot on Brighton beach with a new perspective.	Ce soir-là, Hazel retourna à son endroit sur la plage de Brighton avec une nouvelle perspective.
She noticed other people collecting litter too – some had clearly been inspired by finding Luna's bottles, while others simply cared about keeping the beach clean.	Elle remarqua d'autres personnes ramassant les débris aussi – certaines avaient clairement été inspirées par la découverte des bouteilles de Luna, tandis que d'autres se souciaient simplement de garder la plage propre.
She realised that her small daily action, combined with thousands of others doing the same thing, was making a real difference.	Elle réalisa que sa petite action quotidienne, combinée à des milliers d'autres faisant la même chose, faisait une vraie différence.
As she watched the sun set over the English Channel, Hazel smiled. Perhaps she wasn't just a drop in the ocean after all.	Alors qu'elle regardait le soleil se coucher sur la Manche, Hazel sourit. Peut-être n'était-elle pas qu'une goutte dans l'océan après tout.
Sometimes, she thought, it takes just one drop to create a ripple that spreads far beyond what we can see.	Parfois, pensa-t-elle, il ne faut qu'une seule goutte pour créer une ondulation qui se propage bien au-delà de ce que nous pouvons voir.